

Maname Fonts Project

textual

Grumpy wizards make toxic brew for the evil Queen and Jack. One morning, when Gregor Samsa woke from troubled dreams, he found himself transformed in his bed into a horrible vermin. He lay on his armour-like back, and if he lifted his head a little he could see his brown belly, slightly domed and divided by arches into stiff sections. The bedding was hardly able to cover it and seemed ready to slide off any moment. His many legs, pitifully thin compared with the size of the rest of him, waved about helplessly as he looked. 01234567890

GF Latin Plus

[illegible]

GF Latin Plus Vietnamese

[illegible]

GF Latin Pro

Ç Ð Ò Ê Ę Ğ Ħ Í Ĺ Ł Ţ Ń ņ Ő Ö Ø Ŕ Ŗ Š Ś Š Š Š Ť T Ů Ű Ý Ž ç d è é ê ë ħ h í î ĩ ṁ ṅ ṇ ő ö õ ř r ś š ś ś š ț t ŭ ü ý
z

Sample Sanskrit text

<නමො ශ්‍රී ගණය දීපඩිකරාභවය මුනියවර පාදමුලෙ සන්තයස් ලබ්ධමමනං කරුණං විධාය අත්‍යාහිනං පරහිනං සුකානං විශෙෂාන් සිධං
 නමොස්තු සුගතාය ජගධිතාය අප තවාගතයන් සංසිධාගෙෂ සම්භාර විශෙෂ සාක්ෂාත්කරණීය සච්ඡාපමලප්‍රක්ෂාලනක්ෂම ආත්මමොක්ෂ
 නිරපෙක්ෂ වැ - උදයවයය - හඬග හයාදිනවාදි නවමහා විදුශිනඥාන පරමිපරාධිගත නිව්‍යාණ මහා සරසට පරිධාවමාන සමස්ත සත්ත්ව
 මානඩගයා මහා කරුණාංකුශයෙන් හමිනා - ජාතිජරාහඬග හඬහීරහඬග හයානක රාගවේෂාවමගිමදමාන සංරම්භාදි ක්ලෙශ
 මකරනිකරාකිණි සංසාරමහාණ්ඩාවනිණි වාෂ්ඨි දෘෂ්ටිජාලාවබධ සච්ඡන්තවසමුධරණානුබධ බුධි ඇති වැ - කායජීවිත නිරපෙක්ෂාභිජාන
 නිභාරාභ්‍යාහිත සච්ඡෙදකොක දීපායමාන දීපඩිකර තවාගත ව්‍යාකරණාභිෂෙකයෙන් උදීණික්ලෙශමලාපගම කොට නිමිල වැ - අනෙක
 මුක්තිමුක්තානුයාන සමයක් සම්බෝධි සම්භාරහාරාලබ්ධිකාරයෙන් සමලබ්ධිකාන වැ - ශශ්වදුපාසයමාන පාරමිතාදුතිකානුනීයමාන
 ධර්මාජ්‍යාලක්ෂිසඩ්ධිගත මඩ්ගලයට අරමිභ කොටැ - කල්ප කොටි ශතසහස්‍රාධික චතුරසංඛ්‍යකල්පකාලාභ්‍යාසානිශය ස්වාත්මිකාන
 සච්ඡම්පදාදාන නිදාන දාන ශීල නෛෂ්කාම්‍ය ප්‍රඥා වියථී ක්ෂාන්ති සන්‍යාධිෂ්ඨාන මෙත්‍රප්‍රපෙක්ෂාලක්ෂණ දශවිධ පාරමිතා සාගරයෙහි
 පාරප්‍රාප්ත වැ - මාරුරාතිවක්‍රාක්‍රමණසන්නධ බුධාංකුර මහා සොධාධ්‍යුෂිත තුෂිත භවනාරුඬ වැ - ශ්‍රාධානුරාගාවජීජිනාමිතාමරවරවඩු
 විධුයමාන මකරවාරුමාරධරවලිකානොදාර පාණ්ඩරතර කීර්ති විමානයෙහි වැඩැ වෙසෙමින් හක්තිප්‍රමානිභාරාවන්ත සච්ඡුරාසුරවර
 චක්‍රවාරුචුඩාමණිමර්විසඤ්චය පරිචුම්බිත වරණනබමයුබ ජාලාභිෂෙකයෙන් භවනත්‍රයට අභිෂෙක දී - දුර්ගිති දුර්ගිතිමුබ වැ පරිධාවමාන
 සමස්ත සත්ත්ව සඤ්ඤානසෙන් සමුච්චිත වැ - දිව්‍යබුන්මයන් විසින් සමාරාධිත වැ - මහාසම්මත පරමිපරානුයාන ශුධ සුයථිවංශාභිජාන
 සච්ඡුණ ගණාභරණ විභූෂිත කීර්තිමාලා පරිශුබ ශුඛොදන මහාරාජොපනිශ්‍රයයෙන් අපරිමිත පුණ්‍යසම්භාර රූපලවණ්‍ය ගුණොපෙන
 මහාමායා දේවීන් ගභිවෙනාත්තගිභියෙහි ආත්මීය ප්‍රතිසංඛ්‍යාන ධාතුනිධාන කොටැ - ස්වච්ඡික වෙනාත්තගිභිවරාජමාන කනක
 ප්‍රතිමානුකාරයෙන් දිලිසෙමින් දශ මාසයක් මාතෘ ගභියෙහි වැසැ - වසන්ත මදමොදමානමුබර මධුරතර භාරහරිතාංකුරිත කුසුමිත
 ඵලිතපල්ලවලනා විනාන විනාන විචිත්‍ර විශාලසාල සලල කෙශර නක්තමාල නමාල නීප කදම්බාදි නරුෂ්ණි ඔණ්ඩින ලුම්බිනී
 වනොද්‍යානසෙහි මාතෘගභියෙන් පුසුක වැ මහාබුන්මොපනිත ස්වණ්‍යාලයෙන් ලොකපාල දිව්‍යපුත්‍රොපනිත අජිතවිමිසෙන් මනුෂ්‍යාපනිත
 දුකුල චුම්බිධකයෙන් ක්‍රමයෙන් වැඩැ - වසුධාඩ්ගනා මස්තකෙකශෙබර භාවයට පමිප්‍රාප්ත වැ - අශෙෂ දොෂාධිකාර නිකර නිරාකරණ
 සමුද්ගත තරුණ තරණි මණ්ඩලානුකාරයෙන් දිලිසෙමින් දශදිශා විලෝකනය කොටැ - අනන්තාපරිමාණ ලොකධාතු පයථීපන්න
 සමස්තසත්ත්ව නිකායයෙහි ආත්මසදාශාධික පුද්ගලාන්තරයක්හු නැති සේ දැකැ - උන්තරදිශාභිමුබ වැ සප්තපදව්‍යනිභාරාවසානසෙහි
 වැඩැ සිටැ - “අග්ගොහමස්මි ලොකස්ස, ජෙධොහමස්මි ලොකස්ස, සෙධොහමස්මි ලොකස්ස අයමන්තිමාජාති නඤ්ඤානි පුනබ්භවො” යි
 අභිත සිංහනාද කොටැ - සච්ඡුරාසුරවර මන්තමානඩ්ගමානමදපරිශොෂණ නිපුණ සිංහනාද පරිපූරිතාශෙෂ භවනකුහර ඇති වැ
 ශාකාධාරිජසිංහ පොතකොන්තමයන් චතුරචතුරාශීතිසහසුකුලප්‍රභෙදවිස්තීර්ණ බඤ්ච වර්ගයා මධ්‍යයෙහි විරාජමාන වැ
 ශුක්ලපක්ෂාභිවර්ධිමාන වක්‍රමණ්ඩලානුකාරයෙන් ක්‍රමාභිවෘද්ධ වැ ප්‍රභාස්වරතරවරාධ්ගනා මද්‍යයෙහි විරාජමාන වක්‍රලොකුකාරී යශොධරා
 ප්‍රමුඛානෙක කොටි නාටක ස්ත්‍රීන් පරිවෘත වැ - ප්‍රතිදිනාරබ්ධමංගල කපිලවාස්තු මහානගරවරයෙහි ත්‍රිධානුභවයෙන් ඒකොනත්‍රිංශත්
 සංවත්සරාතික්‍රාන්ත කොටැ ජරාජීර්ණ රොගාවනිණි මරණාවනිණි සුවිනිමිත්ත සත්ත්වසඤ්ඤානසෙන් සමුච්චිත වැ ප්‍රවුජිත රූපසඤ්ඤානසෙන්
 නිවෘත්ත වැ, නෛෂ්ක්‍රාම්‍යාභිමුබ මනසින් සන්නුෂ්ට වැ, ඡන්ත නම් අමාත්‍ය ඛිනීය වැ - අනෙක කොටි සතසහග්‍ර චක්‍රවාලාන්තරාල
 පරිස්ථිති දිව්‍ය බුන්ම ගණාකිණි පාරිජාත මඤ්ඤා මකරඤ්ඤ බිඤ්ඤ සිඤ්ඤරිතාංගසුඤ්ඤතර චතුරතර තුරංගයානසෙන් ප්‍රයාණය කොට, අනොමා
 නිරයට සම්ප්‍රාප්ත වැ - සච්ඡාරණ විභූෂිත කනකවණ්‍ය දෙහගොභා ඇති බැවින් සුපුෂ්පිත කණිකාර තරුශිබර සමුධ්වාගත භ්‍රමරවලි
 ලීලායෙන් ආත්මීය බඩ්ගධාරා සමුච්චිත කෙශධාතු ආකාශයෙහි විහිදැ සවිකාර මහාබුන්මොපනිත විශිෂ්ටාෂ්ටපරිෂ්කාරයෙන් ප්‍රවුජිත වැ
 ප්‍රවුජ්‍යාසුබස්මාති රසාස්වාදයෙන් සප්තාභාතික්‍රාන්ත කොටැ රාජගාහ නගරවරයෙහි භික්ෂාටනයෙන් සන්නර්පිත වැ ෂට්-සංවත්සර
 මාත්‍රයක් ප්‍රධාන භූමියොග කොටැ - කෂ්ටවුත සමාදානයෙන් මොක්ෂයාගේ අලභ්‍යභාවය ලොකයාහට ප්‍රකාශ කොට සුජානොපනිත
 ක්ෂීරපායස ප්‍රතිග්‍රහණයෙන් රූපකායානුග්‍රහය කොටැ ස්වස්තිඛිජොපනිත කුශමුෂ්ටිග්‍රහණයෙන් මාරුතිසංග්‍රාම භූමිස්වාතීය බෝධි
 මණ්ඩපයට සම්ප්‍රාප්ත වැ - පෘථිවි සමුද්භෙදොද්ගත කුසුම පයථීංකවරවාර සමාරුඬ වැ චතුරංග සමන්ති වියථීධිෂ්ඨානසෙන් පයථීංක
 බන්ධනය කොටැ - තන්කාල සමායාන සංග්‍රාමානිභිෂණ මන්ත මානඩ්ග තුරඩ්ගාඩ්මිබර හඹිහෙණාරව බධිරිකානාශෙෂ ත්‍රිභුවන භවන
 පුටපාටනපටු පටහ පණව දුඤ්ඤිධිවති පුලයාසනි සම්පාන නිඝෝෂයෙන් සොෂ වූ දොදිණ්ඩිමණ්ඩලොෂිත නිශිත කොදණ්ඩ දණ්ඩ කාණ්ඩ
 කම්පන භිඤ්ඤාල කරවාලාධිවක්‍රවක්‍රාදි විවිධායුධ සහසු දුචාර සපරිවාර මාරපරාජය කොටැ - ප්‍රථම යාම සමධිගත පූවේනිවාසානුස්මාති
 ඥානාලොක බලයෙන් අනිත කාලවති සච්ඡ දොෂාධිකාර නිකර නිරාකරණය කොටැ - මධ්‍යමයාම සමධිගත දිව්‍යවක්ෂුරබ්ඤානාලොක
 බලයෙන් වචමානොපපද්‍යාමානාද්‍යනෙක සත්ත්ව සම්ක්ෂණයෙන් නාගනාමිත කාලවතථීඥානනමොජාලප්‍රදාලනය කොටැ - පශ්චිමයාම
 සමධිගතසච්ඡාසනාසච්ඡික්ලෙශසමුච්චිඤ්ඤ සමස්තාෂ්ටාංගායථීමාථීඥාන ලක්ෂණ ආසුචක්ෂයකරාභිඥානාලොක බලයෙන් වතිමාන
 සනතරාඥානනිමිත පටල පුටපාටනය කොට මෙසේ වූ ත්‍රිවිද්‍යාඥානාලොක බලයෙන් අධිවත්‍රිතය සච්ඡ දොෂාධිකාර දුර්කරණයෙන් සංස්කාර
 විකාර ලක්ෂණ නිව්‍යාණ ප්‍රඥපනි යන පඤ්චවිධඤ්ඤමණ්ඩලයෙහි වේශ්වයථීය කෙරෙමින් අනාවරණ ඥානාභිෂෙකයෙන්
 සච්ඡධම්මධරාජ්‍යපදයෙහි සුප්‍රතිෂ්ඨිත වැ - ස්ථානභවයොනිගතිවිඤ්ඤානස්ථිති සත්ත්වාස සහෙද භින්න සච්ඡන්තවර්ගාශ්‍රිත
 ක්ලෙශාර්වභිසමුච්චිඤ්ඤ චතුර චතුරාශීති සහසු ධම්ස්කන්ධ මහා නගරවරයට සම්ප්‍රාප්ත වැ චතුරවේශාරද්‍ය දශබල චතුර්දශ
 බුධඥානාෂ්ටාදශ බුධ ධම්ම වාත්‍රිංගවර මහාපුරුෂලක්ෂණයෙන් හා අශ්‍රිතානුබන්ධජනව්‍යාමප්‍රභාකෙතුමාලලබ්ධිකාරයෙන් විරාජමාන වැ -
 තවාගතවර ධම්මක්‍රවර්ත්ති නමා නානා දෙශයෙහි නානා කාලයෙහි නානා විධි විනෝය සත්ත්වාශ්‍යානුග්‍රහය වර්තාධිමුක්ති වශයෙන්
 සධම්මාමාන වම්භ කෙරෙමින් සච්ඡම්පන්න ශ්‍රාවස්ති මහා නගරවරොපනිශ්‍රය කොටැ - සච්ඡධම්මධරාජධානි ස්වාතීය ජේතවන මහා විහාරයෙහි
 වැඩ වෙසෙමින්, දෙසුවා වූ සුවාසු දහසක් ධම්ස්කන්ධයට අන්තගිගත වූ විශාල මහනුවර ජනපද රොගහය පලවා - කෙළලක්ෂයක් සක්වලෙහි

ආඥා පැතිරැ දිලිසෙමින් සිටි රුවන් සූත්‍රයෙහි වදාළ නාක් ආඥා ගුණ තොපොබල මෙහි පුණ්‍ය ප්‍රභායෙන් සියල් ලෝවැස්සනට ද මට ද
සේනුසේ විය යුතු. සචාන්තරායවර මහබිනික්මන් සකස්කඩ නිමි

Sinhala

ශ්‍රී ලංකා මලල ක්‍රීඩා පුහුණුකරුවන්ගේ සංගමයේ ලියාපදිංචිය ලබා ඇති දිවයිනේ සියලුම මලල ක්‍රීඩා පුහුණුකරුවන් ශ්‍රේණිගත කිරීමට එම සංගමය තීරණය කර තිබේ. පළාත් මට්ටමින් පැවැත්වෙන මේ සඳහා ජාතික හැඳුනුම්පත, හදාරා ඇති පාඨමාලාවල මුල්පිටපත් සහ ක්‍රීඩක ක්‍රීඩිකාවන්ගේ පුහුණුව තහවුරු කිරීමට අවශ්‍ය ලිපි හා වෙනත් ලිපි රැගෙන පහත සඳහන් දිනයන්වල දී සංගම් මුලස්ථානයට වාර්තා කරන ලෙස ශ්‍රී ලංකා මලල ක්‍රීඩා පුහුණුකරුවන්ගේ සංගමයේ ලේකම් වයි. කේ. කුලරත්න මහතා සියලුම පුහුණුකරුවන්ගෙන් ඉල්ලා සිටී. ජුනි 21 – බස්නාහිර (පෙ:ව: 10.00) වයඹ (පෙ:ව: 2.00) උතුරු මැද (පෙ:ව: 3.00) ජුනි 22 – මධ්‍යම (පෙ:ව: 10.00) උතුරු (පෙ:ව: 2.00) උතුරු (පෙ:ව: 3.00) ජුනි 24 – දකුණ (පෙ:ව: 10.00) සබරගමුව (පෙ:ව: 2.00) නැගෙනහිර (පෙ:ව: 3.00) ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රිකට් සංගමය සංවිධානය කරන සිංගර් කුසලාන අන්තර් සමාජ 'බී' කොටසේ වාර්ෂික ක්‍රිකට් තරගාවලිය ජුනි මස 10 වන දින සිට කොළඹ කෝල්ට්ස් පිටියේ දී සහ බේබ්‍රක් පෙදෙස මුවර්ස් පිටියේ දී ආරම්භ වේ. මෙම තරගාවලිය සඳහා පාලින්න ක්‍රීඩා සමාජය, නුවර කාන්තා ක්‍රිකට් සමාජය, ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රිකට් සමාජය, කැගල්ල ක්‍රීඩා සමාජය, මිගමුව ක්‍රීඩා සමාජය සහ දංකොටුව ක්‍රීඩා සමාජය සහභාගි වෙති. ජුනි 10 – පාලින්න ක්‍රී.ස. සහ නුවර කාන්තා ක්‍රී.ස. (කෝල්ට්ස්) ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ කැගල්ල කාන්තා ක්‍රී.ස. (මුවර්ස්), 11. පාලින්න ක්‍රී.ස. සහ කැගල්ල කාන්තා ක්‍රී.ස. (කෝල්ට්ස්) මිගමුව කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රී.ස. (මුවර්ස්), 14. පාලින්න ක්‍රී.ස. සහ මිගමුව කාන්තා ක්‍රී.ස. (කෝල්ට්ස්) නුවර කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ කැගල්ල කාන්තා ක්‍රී.ස. (මුවර්ස්), 15. ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ පාලින්න ක්‍රී.ස. (කෝල්ට්ස්) නුවර කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ මිගමුව ක්‍රී.ස. (මුවර්ස්), 16. නුවර කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රී.ස. (කෝල්ට්ස්) කැගල්ල කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ මිගමුව කාන්තා ක්‍රී.ස. (මුවර්ස්), 18. දංකොටුව කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ මිගමුව කාන්තා ක්‍රී.ස. ලකුණු 30 ට කඩුලු 5 ක් දවා ගන්නේය. ශාන්ත මාරියා කණ්ඩායමේ එල්. විජේතුංග වේගවත් අර්ධ ශතකයක් ලබා ගන්නේය. පන්දු වාර 60 කදී ශ්‍රී රාහුල 225/8 (ක්‍රිකාන් සිල්වා 27, අසිත කුමාර 64, තුෂාර රත්නායක 42, සුනෙන් සමීර නොදැවී 43, අසිත් කුමාර 25 ට 2, ඩී, නෙලිප්පගොඩ 40 ට 2 යි) ශාන්ත මරියා පන්දු වාර 28.2 කදී 119, (එල්. විජේතුංග 57, රසික උදය කුමාර 30 ට 5 යි. රුකාන්ත සමරනායක 3 ට 2 යි) ශ්‍රී රාහුල දෙවැනි ඉනිම පන්දු වාර 19 කදී කඩුලු 6 ට ලකුණු 84 යි. (ක්‍රිකාන් සිල්වා 28, සුමල් ප්‍රේමසිරි 38) (එල්. විජේතුංග 32 ට 3 යි) . පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලීය ක්‍රීඩා උලෙළේ මීටර් 100 කඩුලු පැනීමෙන් රිදී පදක්කමක් දිනූ ඇය එම ඉසව්වේ සාන් වාර්තාව ද උසුලන අතර උස පැනීමේ හා කඩුලු පැනීමේ ඉසව් සඳහා ශ්‍රී ලංකා ජාතික වාර්තාව ද උසුලන්නී ය. 1991 කොළඹ දී පැවැති සාන් ක්‍රීඩා උලෙළේ අය රන් පදක්කම දිනුවේ තත්පර 13.65 න් තරගය නිමා කරමිනි. මෙලෙස ජගත් මට්ටමේ දස්කම් පෑ ක්‍රීඩිකාව ඉල්ලා සිටියේ තම උපන් ගමට විදුලිය ලබා දෙන ලෙසයි. අවවාදයට වඩා ආදර්ශයෙන්ම අන් අයටත් ආදර්ශයක් වූ ශ්‍රියානිට ක්‍රීඩා බලධාරීන් ගෙන් සිදුවූ කෙනහිලිකම් නම් බොහොමයකි. පිටියේ විප්ලවකාරී, කටකාර චරිතයක් වූ ශ්‍රියානි 2002 කොරියාවේ බුසාන් නුවර දී පාදයේ ආබාධයක් යැයි පවසමින් තරගයකට සහභාගි නොවී ආපසු ආවා ය. තමන් අසාධාරණ ලෙස 100 ම 4 සහාය දිවීමේ තරගයෙන් ඉවත් කළ නිසා ඇය බලවත් ලෙස කලකිරීමට පත් වූවා ය. එසේ නොවන්නට බුසාන් නුවර ආසියානු ක්‍රීඩා උලෙළේ මීටර් 100 කඩුලු පැනීමේ රන් පදක්කම තමන්ට හිමිවන බව ඇ පැවසුවා ය. එම තරගයේ දී ඇය ජපානයේ කනසාවා ඉවෙන්ට් දෙවැනි වූයේ තත්පරයෙන් 100 න් කොටස් තුනකටත් අඩුවෙනි. ශ්‍රියානි ගේ තරග නිම කිරීමේ කාලය තත්ත්පර 13.43 වූ අතර ඉවෙන්ත් තත්පර 13. 40 න් තරගය නිමා කළා ය. දිගින් දිගටම තමන්ට සිදුවූ කෙනහිලිකම් ඉවසා ගත නුහුණු ඇ වරෙක කියා තිබුණේ "මට දිගින් දිගටම සිද්ධ වෙන්නෙ අසාධාරණකම් නම් මම ක්‍රීඩාවෙන් සමු ගන්න සූදානම්" යනුවෙනි. හැටන් නැෂනල් බැංකුවේ පැවැති ඇගේ සමුගැනීමේ උපහාර උලෙළේ දී ක්‍රීඩා අමාත්‍ය ජීවන් කුමාරතුංග මහතා ඇගෙන් ඉල්ලා සිටියේ මෙවර ඔලිම්පික් උලෙළට හා ලබන වසරේ පැවැත්වෙන සාන් ක්‍රීඩා උලෙළට ද සහභාගි වී ක්‍රීඩාවෙන් සමුගන්නා ලෙසයි. එහෙත් තමන් උතුම් මවු පදවිය ලබා ගැනීමට බලාපොරොත්තු වන නිසා තම අවස්ථාව වෙනත් සුදුස්සකුට ලබා දෙන්නැයි ඇය ඉල්ලා සිටියා ය. ශ්‍රියානි තම ජීවන සහකරු ලෙසින් තෝරා ගන්නේ ද මලල ක්‍රීඩකයෙකි. ඔහු වන්දුසිරි ටොන්සේකායි. ගල්කිස්ස ශාන්ත තෝමස් විද්‍යාලයේ ශාරීරික අධ්‍යාපන උපදේශකවරයා වන වන්දුසිරි කලක් මීටර් 800 දිවීමේ ශ්‍රී ලංකා වාර්තාවට ද හිමිකම් කීවේ ය. තරගකාරී පිටියෙන් ඉවත් වුවද ශ්‍රියානිලා ගේ සේවය අනාගත ක්‍රීඩා තරුවලට ලැබේවායි පතමු.

Sinhala

ශ්‍රී ලංකා මලල ක්‍රීඩා පුහුණුකරුවන්ගේ සංගමයේ ලියාපදිංචිය ලබා ඇති දිවයිනේ සියලුම මලල ක්‍රීඩා පුහුණුකරුවන් ශ්‍රේණිගත කිරීමට එම සංගමය තීරණය කර තිබේ. පළාත් මට්ටමින් පැවැත්වෙන මේ සඳහා ජාතික හැඳුනුම්පත, හදාරා ඇති පාඨමාලාවල මුල්පිටපත් සහ ක්‍රීඩක ක්‍රීඩිකාවන්ගේ පුහුණුව තහවුරු කිරීමට අවශ්‍ය ලිපි හා වෙනත් ලිපි රැගෙන පහත සඳහන් දිනයන්වල දී සංගම් මුලස්ථානයට වාර්තා කරන ලෙස ශ්‍රී ලංකා මලල ක්‍රීඩා පුහුණුකරුවන්ගේ සංගමයේ ලේකම් වයි. කේ. කුලරත්න මහතා සියලුම පුහුණුකරුවන්ගෙන් ඉල්ලා සිටී. ජුනි 21 – බස්නාහිර (පෙ:ව: 10.00) වයඹ (පෙ:ව: 2.00) උතුරු මැද (පෙ:ව: 3.00) ජුනි 22 – මධ්‍යම (පෙ:ව: 10.00) උතුරු (පෙ:ව: 2.00) උතුරු (පෙ:ව: 3.00) ජුනි 24 – දකුණ (පෙ:ව: 10.00) සබරගමුව (පෙ:ව: 2.00) නැගෙනහිර (පෙ:ව: 3.00) ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රිකට් සංගමය සංවිධානය කරන සිංගර් කුසලාන අන්තර් සමාජ 'බී' කොටසේ වාර්ෂික ක්‍රිකට් තරගාවලිය ජුනි මස 10 වන දින සිට කොළඹ කෝල්ට්ස් පිටියේ දී සහ බේබ්‍රක් පෙදෙස මුවර්ස් පිටියේ දී ආරම්භ වේ. මෙම තරගාවලිය සඳහා පාලින්න ක්‍රීඩා සමාජය, නුවර කාන්තා ක්‍රිකට් සමාජය, ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රිකට් සමාජය, කැගල්ල ක්‍රීඩා සමාජය, මිගමුව ක්‍රීඩා සමාජය සහ දංකොටුව ක්‍රීඩා සමාජය සහභාගි වෙති. ජුනි 10 – පාලින්න ක්‍රී.ස. සහ නුවර කාන්තා ක්‍රී.ස. (කෝල්ට්ස්) ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ කැගල්ල කාන්තා ක්‍රී.ස. (මුවර්ස්), 11. පාලින්න ක්‍රී.ස. සහ කැගල්ල කාන්තා ක්‍රී.ස. (කෝල්ට්ස්) මිගමුව කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රී.ස. (මුවර්ස්), 14. පාලින්න ක්‍රී.ස. සහ මිගමුව කාන්තා ක්‍රී.ස. (කෝල්ට්ස්) නුවර කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ කැගල්ල කාන්තා ක්‍රී.ස. (මුවර්ස්), 15. ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ පාලින්න ක්‍රී.ස. (කෝල්ට්ස්) නුවර කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ මිගමුව ක්‍රී.ස. (මුවර්ස්), 16. නුවර කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ක්‍රී.ස. (කෝල්ට්ස්) කැගල්ල කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ මිගමුව කාන්තා ක්‍රී.ස. (මුවර්ස්), 18. දංකොටුව කාන්තා ක්‍රී.ස. සහ මිගමුව කාන්තා ක්‍රී.ස. ලකුණු 30 ට කඩුලු 5 ක් දවා ගන්නේය. ශාන්ත මාරියා කණ්ඩායමේ

[illegible]

[illegible]

AABACADAEAFAGAHAIJAKALAMANAOAPAQARASATAUAVAWAXAYAZA
BABBCBDBEBFBGBHBIBJBKBLBMBNBOBPBQBRBSBTBUBVBWBXBYBZB
CACBCDCECFGCHCICJCKCLCMCNCOCPCQCRCSCCTCUCVCWCXCXCYCZC
DADBDCDDEDFDGDHDIJDJDKDLMDNDODPDQPRDSDTDUDVDWDXDYDZD
EAEBECEDEEFGEGEHEIEJEKELEMENEOEPEQERESETEUEVEWEWEYEZE
FAFBFCDFDEFFGFHFIFJFKFLFMFNFOFPFQFRFSFTFUFVFWFXFYFZF
GAGBGCGDGEFGGHHGIGJGKGLGMGNNGOGPGQGRGSGTGUGVGWGXGYGZG
HAHBHCHDHEHFHGHGHHIHHKHLHMHNHOPHPHQHRHSHTHUHVHWHXHYHZH
IAIBICIDIEIFIGIHIIJIKILIMINIOIPIQIRISITIUUVIWIWIXIYIZI
JAJBJCJDJEJFGJHJIIJJKLJMJNJOJPJRJSJTJUVJVWJXJYJZJ
KAKBKCKDKEKFKGKHKIKJJKLKMKNKOKPKQKRKSKTKUKVKWKXKYKZK
LALBLCLDLEFLGLHLILJLKLMLNLNOLPLQLRLSLTLULVLWLXLYLZL
MAMBMCMMDMEMFMGMHIMIMJMKMLMNMNOMMPMQMRMSMTMUMVMWWMXMYMZM
NANBNCNDNENFNGNHNINJKNLNMNNONPNQNRRNSNTNUNVNWNXNYNZN
OAOBOCODOEFOGHOHOIOJOKOLOMONOPOQOROSOTOUOVOWOXOYOZO
PAPBPCPDPEFPGPHPPIPIPKPLPMPNPPOPPQPRPSPTPUPVPWPXPYPZP
QAQBQCQDQEQQFQGQHQQJQKQLQMQLNQOQPQQRQSQTQUQVQWQXQYQZQ
RARBRCDRERFRGRHRIRJRKRRLMRNRORPRQRRSRTRURVRWRXRZR
SASBSCSDSEFSGSHSISJSKSLSMSNSOSPSQSRSTUSVSWXSXSZS
TATBTCTDTETFTGTHTITJTKTLTMTNTOTPTQTRTSTTUTVTWTXTYTZT
UAUBUCUDUEUFUGUHUIUJUKULUMUNUOUPUQURUSUTUUVUWUXUYUZU
VAVBVCVDVEVFGVHVIVJVKVLVMVNVOPVQVRVSVTVUVVWVXVYVZV
WAWBWCWDWEVFWGWHWIWJWKWLWMWNWOWPWQWRWSWTWUWVWVWXWYWZW
XAXBXCXDDEXFGXHXIXJXKXLXMXNXOXPOXQXRXSXTXUXVXWXXYXZX
YAYBYCYDYEYFYGYHYIYJYKYLYMYNYOYPYQYRYSYTYUYVYWYYZY
ZAZBZCZDZEFZGZHZIZJZKZLZMZNZOZPZQZRZSZTZUZVZWZXZYZZ

aabacadaeafagahaiajakalamanaoapaqarasatauavawaxayaza
babbcdbdbefbgbhbibjbkblbmbnbobpbqbrbsbtbubvbwbxbybzb
cacbccdcefcgchcicjckclcmcnccpcqcrcscctcucvcwcxcyczc
dadbdcdededfdgdhdidjdkdlmdndodpdqdrdsdtdudvdwdxdydzd
eaebeceedeefgegeheiejekelemeneoepeqereseteuevevewexeyeze
fafbfcdfdeffgfhfifjfkflfmfnfopfqrfsftfufvfwfxfyfzf
gagbgcgdgefggghgigjgkglgmngogpgqgrsgtgugvgwgxgygzg
hahbhchdhehfhghghihjhkhhlhmhnhohphqhhrhshtuhvhwhxhyhzh
iaibicidieifigihiijikiliminioipiqirisitiuiviwixiyizi
jajbjcjdjejfjgjhijjkljmjnjojpjrjsjtjuvjvwjxjyjzj
kakbkckdkekfkghkhkikjklkkmknkokpkqrksktkukvkwkxkykzk
lalblcldleflglhliljklmlnlolplqlrlsltlulvlwlxlylzl
mambmcmdmemfmgmhmmimjmkmlmmnmompmqmrmmsmtmumvmwmxmymzm
nanbncndnenfngnhninjnknlnmnnonpnqnrrnsntnununvwnxnynzn
oaoocodoeofogohoiojokolomonooqorosotouovowoxoyo
papbpcpdpefpghpiphjpklpmpnpoppqprpsptpupvpwpxpypzp
qaqbqcqdqeqfqghqjqkqlmqnqoqpqrqsqtquqvqwqxqyqzq
rarbrcdrerfrgrhrirjrkrllrmnrprqrqrstrurvrwrxyrzt
sasbscsdesfsgshsisjskslmsnsospsqsrstsusvswxsxsyzs
tatbtctdtetftgthtitjtkltmtntotptqtrtsttutvtwtxtytzt
uaubucudueufuguhuiujukulumunuoupuqurusutuuvuwuxuyuzu
vavbvcvdevfvgvhvivjvkvlvmvnmvovpvqvrsvtvuvvwvxyvzv
wawbwcwdwefwghwhiwjwkwlwmwnwowpwqwrwswtwuwvwvwxwywzw

xaxbxcxdxexfxgxhxixjxkxlxmxxnoxpqxrxsxtxuxvxwxxyxxz
 yaybycydyeyfygyhyiyjykylymynyoypyqyrysytyuyvywyzyz
 zazbczdzezfzgzghzizjzklzlmznzozpzqzrsztzuzvzwzxyzzz

Aar Abo Act Adj Aer Aft Aga Ahe Aie Aji Ake Alm Amo Ano Aoa App Aqu Art Ass Att Aug Ave Awa Axe Aye Azo Bal Bbn
 Bcc Bdj Ber Bfd Bga Bhu Bie Bji Bkl Bli Bmo Bni Boa Bpi Bqu Brt Bss Btl But Bve Bwa Bxl Bye Bzo Cal Cbn Ccn Cdj Cer Cfi
 Cga Che Cie Cjn Ckl Cle Cmo Cnl Coa Cpl Cqu Crl Css Ctl Cul Cvl Cwl Cxl Cyi Czo Dal Dbn Dci Ddj Der Dfl Dga Dhr Die Dji
 Dkl Dli Dmo Dnu Don Dpi Dqu Dri Dsl Dtl Dul Dvl Dwl Dxl Dya Dzn Ear Ebe Ech Edw Een Efo Ega Ehr Eit Ejo Ekn Eld Emp
 Ens Eob Epa Equ Ero Est Eth Euc Eva Ewa Exe Eyo Eze Fal Fbo Fci Fdj Fer Ffu Fgn Fhi Fil Fjo Fkl Fli Fmi Fnl Fol Fpi Fqu Fra
 Fst Fto Ful Fvl Fwl Fxi Fyi Fzi Gal Gbo Gch Gdj Ger Gfl Ggl Ghi Gil Gjl Gke Gli Gmo Gnl Gol Gpi Gqu Gra Gst Gto Gut Gve
 Gwl Gxi Gyn Gzn Har Hbo Hct Hdj Her Hfl Hga Hhe Hie Hji Hke Hlm Hmo Hno Hon Hpl Hqu Hrt Hss Htt Hue Hve Hwa
 Hxe Hyu Hzi Ian Ibo Ict Idj Ier Ift Iga Ihe Iie Ijo Ike Ilm Imo Ino Ion Ipl Iqu Irt Iss Ita Iut Ive Iwa Ixe Iyo Izo Jap Jbo Jct Jdj Jer
 Jfn Jgu Jhe Jie Jjl Jkl Jlm Jmo Jno Jon Jpl Jqu Jrt Jss Jtt Jut Jve Jwa Jxe Jyn Jzt Kan Kbo Kci Kdj Ker Kfn Kga Khe Kie Kjl Kkn
 Klm Kmo Kno Kon Kpl Kqu Krt Kss Kti Kui Kve Kwa Kxe Kye Kzo Lam Lbo Lct Ldj Len Lft Lga Lhe Lie Lju Lke Llm Lmo
 Lno Lon Lpl Lqu Lrt Lss Ltt Luc Lve Lwa Lxe Lye Lzt Mar Mbu Mct Mdj Mer Mfl Mga Mhe Mie Mji Mke Mlf Mmi Mnu
 Mon Mpl Mqu Mrt Mss Mtt Mut Mvl Mwa Mxe Myu Mzi Nam Nbu Nct Ndj Nel Nfl Nga Nhi Nie Njn Nke Nlo Nmi Nnu
 Non Npr Nqu Nrt Nst Ntu Nul Nvd Nwa Nxe Nyi Nzu Oan Obu Oct Odj Oer Ofa Oga Ohe Oie Oja Oke Olf Omi Onu Oon Opl
 Oqu Ort Oss Ott Out Ovl Owa Oxe Oye Ozo Par Pbl Pct Pdj Per Pfe Pgs Phi Pie Pji Pki Pla Pml Pnu Pon Ppl Pqu Prt Psa Pts
 Pul Pvc Pwi Pxl Pyn Pzl Qal Qbo Qct Qdj Qer Qfi Qga Qhe Qie Qji Qke Qlm Qmo Qno Qoa Qpp Qqu Qrt Qss Qtt Qui Qye Qwa
 Qxe Qyo Qzo Rad Rbi Rct Rdj Ren Rfe Rgs Rha Ria Rji Rkl Rli Rms Rni Roa Rpi Rqu Rrt Rsi Rtd Rut Rvi Rwl Rxi Ryn Rzi Sar
 Sbo Sct Sdl Ser Sfo Sgi She Sie Sja Ski Slo Smi Sno Sol Spe Squ Srt Sst Stt Sut Sve Swa Sxe Syl Szo Tar Tba Tcm Tdi Ter Tfl Tgi
 The Tie Tji Tke Tlm Tmo Tno Tol Tpi Tqu Trt Tsi Tti Tut Tvl Twl Txl Tyl Tzo Ual Ubi Uct Udj Uer Ufc Uga Uhi Uie Uji Uke Ulm
 Umo Uno Uol Upp Uqu Urt Uss Utl Uui Uvl Uwl Uxe Uye Uzo Val Vbo Vct Vdj Ver Vft Vga Vhe Vie Vjl Vki Vlm Vmo Vno Vol
 Vpi Vqu Vrl Vsi Vtt Vut Vvl Vwl Vxl Vyl Vzi Wal Wbo Wcl Wdj Wer Wfi Wga Whe Wie Wjl Wke Wlm Wmo Wno Wol Wpi
 Wqu Wrl Wsi Wtt Wut Wvl Wwl Wxl Wya Wzl Xal Xbo Xce Xdj Xer Xft Xga Xhe Xie Xjl Xki Xlm Xmo Xno Xol Xpi Xqu Xrl
 Xsi Xtt Xut Xvl Xwl Xxl Xye Xzi Yal Ybo Yci Ydj Yer Yfl Yga Yhe Yie Yjo Ykl Yli Ymo Yno Yol Ypi Yqu Yrl Ysi Ytt Yut Yvl Ywl
 Yxl Yyl Yzi Zan Zbr Zco Zdj Zer Zfl Zga Zhe Zie Zji Zke Zlm Zmo Zno Zol Zpi Zqu Zro Zsn Zti Zut Zvl Zwl Zxl Zyl Zzl

-a-b-c-d-e-f-g-h-i-j-k-l-m-n-o-p-q-r-s-t-u-v-w-x-y-z-
 -a-b-c-d-e-f-g-h-i-j-k-l-m-n-o-p-q-r-s-t-u-v-w-x-y-z-
 -a-b-c-d-e-f-g-h-i-j-k-l-m-n-o-p-q-r-s-t-u-v-w-x-y-z-
 -A-B-C-D-E-F-G-H-I-J-K-L-M-N-O-P-Q-R-S-T-U-V-W-X-Y-Z-
 -A-B-C-D-E-F-G-H-I-J-K-L-M-N-O-P-Q-R-S-T-U-V-W-X-Y-Z-
 -A-B-C-D-E-F-G-H-I-J-K-L-M-N-O-P-Q-R-S-T-U-V-W-X-Y-Z-

.a.b.c.d.e.f.g.h.i.j.k.l.m.n.o.p.q.r.s.t.u.v.w.x.y.z.
 ,a,b,c,d,e,f,g,h,i,j,k,l,m,n,o,p,q,r,s,t,u,v,w,x,y,z,
 .A.B.C.D.E.F.G.H.I.J.K.L.M.N.O.P.Q.R.S.T.U.V.W.X.Y.Z.
 ,A,B,C,D,E,F,G,H,I,J,K,L,M,N,O,P,Q,R,S,T,U,V,W,X,Y,Z,
 a; b; c; d; e; f; g; h; i; j; k; l; m; n; o; p; q; r; s; t; u; v; w; x; y; z;
 a: b: c: d: e: f: g: h: i: j: k: l: m: n: o: p: q: r: s: t: u: v: w: x: y: z:
 A; B; C; D; E; F; G; H; I; J; K; L; M; N; O; P; Q; R; S; T; U; V; W; X; Y; Z;
 A: B: C: D: E: F: G: H: I: J: K: L: M: N: O: P: Q: R: S: T: U: V: W: X: Y: Z:

//a//b//c//d//e//f//g//h//i//j//k//l//m//n//o//p//q//r//s//t//u//v//w//y//z//
 //A//B//C//D//E//F//G//H//I//J//K//L//M//N//O//P//Q//R//S//T//U//V//W//X//Y//Z//

A?B?C?D?E?F?G?H?I?J?K?L?M?N?O?P?Q?R?S?T?U?V?W?X?Y?Z?
 a?b?c?d?e?f?g?h?i?j?k?l?m?n?o?p?q?r?s?t?u?v?w?x?y?z?
 a! b! c! d! e! f! g! h! i! j! k! l! m! n! o! p! q! r! s! t! u! v! w! x! y! z!

A! B! C! D! E! F! G! H! I! J! K! L! M! N! O! P! Q! R! S! T! U! V! W! X! Y! Z!

"A" "B" "C" "D" "E" "F" "G" "H" "I" "J" "K" "L" "M" "N" "O" "P" "Q" "R" "S" "T" "U" "V" "W" "X" "Y" "Z"

"a" "b" "c" "d" "e" "f" "g" "h" "i" "j" "k" "l" "m" "n" "o" "p" "q" "r" "s" "t" "u" "v" "w" "x" "y" "z"

'A' 'B' 'C' 'D' 'E' 'F' 'G' 'H' 'I' 'J' 'K' 'L' 'M' 'N' 'O' 'P' 'Q' 'R' 'S' 'T' 'U' 'V' 'W' 'X' 'Y' 'Z'

'a' 'b' 'c' 'd' 'e' 'f' 'g' 'h' 'i' 'j' 'k' 'l' 'm' 'n' 'o' 'p' 'q' 'r' 's' 't' 'u' 'v' 'w' 'x' 'y' 'z'

'a'b'c'd'e'f'g'h'i'j'k'l'm'n'o'p'q'r's't'u'v'w'x'y'z'

'A'B'C'D'E'F'G'H'I'J'K'L'M'N'O'P'Q'R'S'T'U'V'W'X'Y'Z'

\$12 \$23 \$34 \$45 \$56 \$67 \$78 \$89 \$90 \$01

€12 €23 €34 €45 €56 €67 €78 €89 €90 €01

£12 £23 £34 £45 £56 £67 £78 £89 £90 £01

¥12 ¥23 ¥34 ¥45 ¥56 ¥67 ¥78 ¥89 ¥90 ¥01

12¢ 23¢ 34¢ 45¢ 56¢ 67¢ 78¢ 89¢ 90¢ 01¢

(a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j) (k) (l) (m) (n) (o) (p) (q) (r) (s) (t) (u) (v) (w) (x) (y) (z) (A) (B) (C) (D) (E) (F) (G) (H) (I) (J) (K) (L) (M)
(N) (O) (P) (Q) (R) (S) (T) (U) (V) (W) (X) (Y) (Z) {a} {b} {c} {d} {e} {f} {g} {h} {i} {j} {k} {l} {m} {n} {o} {p} {q} {r} {s} {t} {u} {v} {w}
{x} {y} {z} {A} {B} {C} {D} {E} {F} {G} {H} {I} {J} {K} {L} {M} {N} {O} {P} {Q} {R} {S} {T} {U} {V} {W} {X} {Y} {Z} [a] [b] [c] [d] [e]
[f] [g] [h] [i] [j] [k] [l] [m] [n] [o] [p] [q] [r] [s] [t] [u] [v] [w] [x] [y] [z] [A] [B] [C] [D] [E] [F] [G] [H] [I] [J] [K] [L]
[M] [N] [O] [P] [Q] [R] [S] [T] [U] [V] [W] [X] [Y] [Z]

WOW,"','".'?'!'"'!

đ! đ, đ. đ; đ? đă đh đk đl đm đo đt đu đă đž

Ł. Ła Łu Łú

ŀ, ŀ. ŀ: ŀ; ŀa ŀb ŀg ŀh ŀk ŀm ŀn ŀo ŀs ŀt ŀu ŀv ŀú ŀč ŀň ŀš

ŧ ŧ' ŧ ŧ, ŧ- ŧ. ŧ: ŧ; ŧ? ŧ̂ ŧa ŧc ŧd ŧj ŧk ŧm ŧn ŧo ŧr ŧs ŧt ŧu ŧă ŧž ŧ"

Azeri

Zəfər, jaketini də papağını da götür, bu axşam hava çox soyuq olacaq.

Catalan

Jove xef, porti whisky amb quinze glaçons d'hidrogen, coi!

Croatian

Gojazni đaćić s biciklom drži hmelj i finu vatu u džepu nošnje.

Czech

Necht' již hříšné saxofony ďáblů rozzvučí síň úděsnými tóny waltzu, tanga a quickstepu

Danish

Høj bly gom vandt fræk sexquiz på wc

Dutch

Lynx c.q. vos prikt bh: dag zwemjuf!

Esperanto

Eble ĉiu kvazaŭ-deca fuŝhoraĵo ĝojigos homtipon

Estonian

Põdur Zagrebi tšellomängija-fõljetonist Ciqo külmetas kehvas garaažis

Filipino

Ang buko ay para sa tao dahil wala nang pwedeng mainom na gatas.

Finnish

Törkylempijävongahdus Albert osti fagotin ja töräytti puhkuvan melodian

French

Buvez de ce whisky que le patron juge fameux

West Frisian

Alve bazige froulju wachtsje op dyn komst

German

Victor jagt zwölf Boxkämpfer quer über den großen Sylter Deich

Hungarian

Jó foxim és don Quijote húszwattos lámpánál ülve egy pár búvös cipot készít

Icelandic

Kæmi ný öxi hér, ykist þjófum nú bæði víl og ádrepa.

Irish

D'fhuascail Íosa Úrmhac na hÓighe Beannaithe pór Éava agus Ádhaimh

Italian

In quel campo si trovan funghi in abbondanza.

Latvian

Muļķa hipiji turpat brīvi mēGina nogaršot celofāna žņaudzējčūsku.

Lithuanian

Įlinkdama fechtuotojo špaga sublykčiojusi pragręžė apvalų arbūzą

Norwegian

Vår sære Zulu fra badeøya spilte jo whist og quickstep i min taxi.

Polish

Jeżu kłąt看, splódź Finom część gry hańb!

Portuguese

Luís argüia à Júlia que « braçoēs, fé, chá, óxido, pôr, zângão » eram palavras do português.

Romanian

Muzicologă în bej vând whisky și tequila, preț fix.

Serbian (also applies to Croatian and Bosnian)

Gojazni đaćić s biciklom drži hmelj i finu vatu u džepu nošnje.

Slovak

Krdeľ' đatľ'ov učí koňa žrat' kôru.

Slovenian

Šerif bo za vajo spet kuhal domače žgance. Piškur molče grabi fižol z dna cezijeve hoste.

Spanish

El veloz murciélago hindú comía feliz cardillo y kiwi. ¡qué figurota exhibe! La cigüeña tocaba el saxofón ¿Detrás del palenque de paja?

Swedish

Yxskafthud, ge vår WC-zonmö IQ-hjälp.

Turkish

Fahiş bluz güvencesi yağdırma projesi çöktü.

Albanian

Mbasi njohja e dinjitetit të lindur të të drejtave të barabarta dhe të patjetërsueshme të të gjithë anëtarëve të familjes njerëzore është themeli i lirisë, drejtësisë dhe paqes në botë; mbasi mosrespektimi dhe përbuzja e të drejtave të njeriut ka cuar drejt akteve barbare, të

cilat kanë ofenduar ndërgjegjen e njerëzimit, dhe mbasi krijimi i botës në të cilën njerëzit do të gëzojnë lirinë e fjalës, të besimit dhe lirinë nga frika e skamja është proklamuar si dëshira më e lartë e cdo njeriu; mbasi është e nevojshme që të drejtat e njeriut të mbrohen me dispozita juridike, kështu që njeriu të mos jetë i shtrënguar që në pikën e fundit t'i përvishet kryengritjes kundër tiranisë dhe shtypjes; mbasi është e nevojshme që të nxitet zhvillimi i marrëdhënieve miqësore midis kombeve; mbasi popujt e Kombeve të Bashkuara vërtetuan përsëri në Kartë besimin e tyre në të drejtat themelore të njeriut, në dinjitetin dhe vlerën e personit të njeriut dhe barazinë midis burrave dhe grave dhe mbasi vendosën që të nxitin përparimin shoqëror dhe të përmirësojnë nivelin e jetës në liri të plotë; mbasi shtetet anëtare u detyruan që, në bashkëpunim me Kombet Dutch (Nederlands)

Overwegende, dat erkenning van de inherente waardigheid en van de gelijke en onvervreemdbare rechten van alle leden van de mensengemeenschap grondslag is voor de vrijheid, gerechtigheid en vrede in de wereld; overwegende, dat terzijdestelling van en minachting voor de rechten van de mens geleid hebben tot barbaarse handelingen, die het geweten van de mensheid geweld hebben aangedaan en dat de komst van een wereld, waarin de mensen vrijheid van meningsuiting en geloof zullen genieten, en vrij zullen zijn van vrees en gebrek, is verkondigd als het hoogste ideaal van iedere mens; overwegende, dat het van het grootste belang is, dat de rechten van de mens beschermd worden door de suprematie van het recht, opdat de mens niet gedwongen worde om in laatste instantie zijn toevlucht te nemen tot opstand tegen tyrannie en onderdrukking; overwegende, dat het van het grootste belang is om de ontwikkeling van vriendschappelijke betrekkingen tussen de naties te bevorderen; overwegende, dat de volkeren van de Verenigde Naties in het Handvest hun vertrouwen in de fundamentele rechten van de

Estonian

Pidades silmas, et inimkonna kõigi liikmete väärikuse, nende võrdsuse ning võõrandamatute õiguste tunnustamine on vabaduse, õigluse ja üldise rahu alus; ja pidades silmas, et inimõiguste põlastamine ja hülgamine on viinud barbaarsusteni, mis piinavad inimkonna südametunnistust, ja et sellise maailma loomine, kus inimestel on veendumuste ja sõnavabadus ning kus nad ei tarvitse tunda hirmu ega puudust, on inimeste üllaks püüdluseks kuulutatud; ja pidades silmas vajadust, et inimõigusi kaitseks seaduse võim selleks, et inimene ei oleks sunnitud viimase abinõuna üles tõusma türannia ja rõhumise vastu; ja pidades silmas, et on vaja kaasa aidata sõbralike suhete arendamisele rahvaste vahel ja; pidades silmas, et ühinenud rahvaste perre kuuluvad rahavad on põhikirjas kinnitanud oma usku inimese põhiõigustesse, inimisiksuse väärikusse ja väärtusse ning meeste ja naiste võrdõiguslikkusesse ning on otsustanud kaasa aidata

sotsiaalsele progressile ja elutingimuste parandamisele suurema vabaduse juures; ja pidades silmas, et liikmesriigid on kohustatud koostöös Ühinenud Rahvaste

Finnish (Suomi)

Kun ihmiskunnan kaikkien jäsenten luonnollisen arvon ja heidän yhtäläisten ja luovuttamattomien oikeuksiensa tunnustaminen on vapauden, oikeudenmukaisuuden ja rauhan perustana maailmassa, kun ihmisoikeuksia on väheksytty tai ne on jätetty huomiota vaille, on tapahtunut raakalaistekoja, jotka ovat järkyttäneet ihmiskunnan omaatuntoa, ja kun kansojen korkeimmaksi päämääräksi on julistettu sellaisen maailman luominen, missä ihmiset voivat vapaasti nauttia sanan ja uskon vapautta sekä elää vapaina pelosta ja puutteesta, kun on välttämätöntä, että ihmisoikeudet turvataan oikeusjärjestyksellä, jotta ihmisten ei olisi pakko viimeisenä keinona nousta kapinaan pakkovaltaa ja sortoa vastaan, kun on tähdellistä edistää ystävällisten suhteiden kehittymistä kansojen välille, kun Yhdistyneiden Kansakuntien kansat ovat peruskirjassa vahvistaneet uskonsa ihmisten perusoikeuksiin, ihmisyyksilön arvoon ja merkitykseen sekä miesten ja naisten yhtäläisiin oikeuksiin ja kun ne ovat ilmaisseet vakaan tahtonsa edistää sosiaalista kehitystä ja parempien elämisen ehtojen aikaansaamista vapaammissa oloissa

French (Français)

Considérant que la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et de leurs droits égaux et inaliénables constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde, considérant que la méconnaissance et le mépris des droits de l'homme ont conduit à des actes de barbarie qui révoltent la conscience de l'humanité et que l'avènement d'un monde où les êtres humains seront libres de parler et de croire, libérés de la terreur et de la misère, a été proclamé comme la plus haute aspiration de l'homme, considérant qu'il est essentiel que les droits de l'homme soient protégés par un régime de droit pour que l'homme ne soit pas contraint, en suprême recours, à la révolte contre la tyrannie et l'oppression, considérant qu'il est essentiel d'encourager le développement de relations amicales entre nations, considérant que dans la charte les peuples des Nations Unies ont proclamé à nouveau leur foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans la dignité et la valeur de la personne humaine, dans l'égalité des droits des hommes et des femmes, et qu'ils se sont déclarés résolus à favoriser le progrès social

German (Deutsch)

Da die Anerkennung der angeborenen Würde und der gleichen und unveräußerlichen Rechte aller Mitglieder der Gemeinschaft der Menschen die Grundlage von Freiheit, Gerechtigkeit und Frieden in der Welt bildet, da die Nichtanerkennung und Verachtung

der Menschenrechte zu Akten der Barbarei geführt haben, die das Gewissen der Menschheit mit Empörung erfüllen, und da verkündet worden ist, daß einer Welt, in der die Menschen Rede- und Glaubensfreiheit und Freiheit von Furcht und Not genießen, das höchste Streben des Menschen gilt, da es notwendig ist, die Menschenrechte durch die Herrschaft des Rechtes zu schützen, damit der Mensch nicht gezwungen wird, als letztes Mittel zum Aufstand gegen Tyrannei und Unterdrückung zu greifen, da es notwendig ist, die Entwicklung freundschaftlicher Beziehungen zwischen den Nationen zu fördern, da die Völker der Vereinten Nationen in der Charta ihren Glauben an die grundlegenden Menschenrechte, an die Würde und den Wert der menschlichen Person und an die Gleichberechtigung von Mann und Frau erneut bekräftigt und beschlossen haben, den sozialen

Hungarian

Tekintettel arra, hogy az emberiség családja minden egyes tagja méltóságának, valamint egyenlo és elidegeníthetetlen jogainak elismerése alkotja a szabadság, az igazság és a béke alapját a világon, tekintettel arra, hogy az emberi jogok el nem ismerése és semmibevevése az emberiség lelkiismeretét fellázító barbár cselekményekhez vezetett, és hogy az ember legfőbb vágya egy olyan világ eljövetele, amelyben az elnyomástól, valamint a nyomortól megszabadult emberi lények szava és meggyozodése szabad lesz, tekintettel annak fontosságára, hogy az emberi jogokat a jog uralma védelmezze, nehogy az ember végso szükségében a zsarnokság és az elnyomás elleni lázadásra kényszerüljön, tekintettel arra, hogy igen lényeges a nemzetek közötti baráti kapcsolatok kifejeződésének elomozdítása, tekintettel arra, hogy az Alapokmányban az Egyesült Nemzetek népei újból hitet tettek az alapveto emberi jogok, az emberi személyiség méltósága és értéke, a férfiak és nok egyenjogúsága mellett, valamint kinyilvánították azt az elhatározásukat, hogy elosegítik a szociális haladást és nagyobb szabadság mellett

Icelandic (Íslenska)

Það ber að viðurkenna, að hver maður sé jafnborinn til virðingar og réttinda, er eigi verði af honum tekin, og er þetta undirstaða frelsis, réttlætis og friðar í heiminum. Hafi mannréttindi verið fyrir borð borin og lítilsvirt, hefur slíkt haft í för með sér siðlausar athafnir, er ofboðið hafa samvizku mannkynsins, enda hefur því verið yfir lýst, að æðsta markmið almennings um heim allan sé að skapa veröld, þar sem menn fáir notið málfrelsis, trúfrelsis og óttaleysis um einkalíf afkomu. Mannréttindi á að vernda með lögum. Að öðrum kosti hljóta menn að grípa til þess örþrifaráðs að rísa upp gegn kúgun og ofbeldi. Það er mikilsvert að efla vinsamleg samskipti þjóða í milli. Í stofnskrá sinni hafa Sameinuðu þjóðdirnar lýst yfir trú sinni á grundvallaratriði mannréttinda, á göfgi og gildi mannsins og jafnrétti karla og kvernna, enda munu þær beita sér fyrir félagslegum framförum og betri lífsafkomu með auknu frelsi manna. Aðildarríkin hafa

bundízt samtökum um að efla almenna virðingu fyrir og gæzlu hinna mikilsverðustu mannréttinda í samráði við Sameinuðu þjóðirnar. Til þess að slík samtök megi sem

Irish

De Bhrí gurb é aithint dínthe dúchais agus chearta comhionanna do-shannta an uile dhuine den chine daonna is foras don tsaorise, don cheartas agus don tsíocháin sa domhan, de Bhrí gur thionscain a neamhaird agus an mí-mheas ar chearta an duine gníomhartha barbartha a chuir uafás ar choinsias an chine daonna, agus go bhfuil forógartha gurb é meanmarc is uaisle ag an gcoitiantacht saol a thabhairt i réim a bhéarfais don duine saoirse chainte agus chreidimh agus saoirse ó eagla agus ó amhgar, de Bhrí go ndearna pobail na Náisiúin Aontaithe sa Chairt dearbhú athuair ar a gcreideamh i gcearta bunúsacha an duine, i ndínit agus i bhfiúntas pearsan an duine agus i gcearta comhionanna fear agus bean, agus gur chinneadar tacú leis an ascnamh sóisialach agus réim maireachtana níos fearr a thabhairt i gcrích faoi shaoirse níos fairsinge, de Bhrí gur ghabhadar na Stát-Chomhaltaí faoi chuing ghealltanais go ndéanfaid, i gcomhar leis na Náisiúin Aontaithe, urraim uile-choiteann éifeachtach d'áirithiú do chearta agus do shaoirsí bunúsacha an duine. De Bhrí go bhfuil sé fíor-thábhachtach, chun an

Italian

Considerato che il riconoscimento della dignità inerente a tutti i membri della famiglia umana e dei loro diritti, uguali ed inalienabili, costituisce il fondamento della libertà, della giustizia e della pace nel mondo; considerato che il disconoscimento e il disprezzo dei diritti umani hanno portato ad atti di barbarie che offendono la coscienza dell'umanità, e che l'avvento di un mondo in cui gli esseri umani godano della libertà di parola e di credo e della libertà dal timore e dal bisogno è stato proclamato come la più alta aspirazione dell'uomo; considerato che è indispensabile che i diritti umani siano protetti da norme giuridiche, se si vuole evitare che l'uomo sia costretto a ricorrere, come ultima istanza, alla ribellione contro la tirannia e l'oppressione; considerato che è indispensabile promuovere lo sviluppo di rapporti amichevoli tra le Nazioni; considerato che i popoli delle Nazioni Unite hanno riaffermato nello Statuto la loro fede nei diritti umani fondamentali, nella dignità e nel valore della persona umana, nell'uguaglianza dei diritti dell'uomo e della donna, ed hanno deciso di promuovere il progresso sociale e un miglior tenore di vita in

Lithuanian

Kadangi visų žmonių giminės narių prigimtinių orumo ir lygių bei neatimamų teisių pripažinimas yra laisvės, teisingumo ir taikos pasaulyje pagrindas; kadangi žmogaus teisių nepaisymas ir niekinimas pastūmėjo vykdyti barbariškus aktus, kurie papiktino žmonijos sąžinę, ir didžiausiu paprastų žmonių siekiu buvo paskelbtas pasaulio, kuriame

žmonės turi žodžio bei įsitikinimų laisvę ir yra išlaisvinti iš baimės ir skurdo, sukūrimas; kadangi būtina, kad žmogaus teisės saugotų įstatymo galia, idant žmogus nebūtų priverstas, nerasdamas jokios kitos išeities, sukilti prieš tironiją ir priespaudą; kadangi būtina skatinti draugiškų tautų santykių plėtrą; kadangi Jungtinių Tautų Chartijoje tautos vėl patvirtino savo tikėjimą pagrindinėmis žmogaus teisėmis, žmogaus, kaip asmenybės, orumu ir vertybe, lygiomis moterų ir vyrų teisėmis ir pasiryžo skatinti socialinę pažangą bei geresnio gyvenimo didesnės laisvės sąlygomis siekį; kadangi valstybės narės yra įsipareigojusios bendradarbiaudamos su Jungtinėmis Tautomis siekti, kad būtų skatinama visuotinė pagarba žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms ir jų būtų paisoma; kadangi bendras šių teisių ir laisvių supratimas yra nepaprastai svarbus.

Norwegian, Bokmål (Norsk)

Da anerkjennelsen av menneskeverd og like og umistelige rettigheter for alle medlemmer av menneskeslekten er grunnlaget for frihet, rettferdighet og fred i verden, da tilsidesettelse av og forakt for menneskerettighetene har ført til barbariske handlinger som har rystet menneskehetens samvittighet, og da framveksten av en verden hvor menneskene har tale- og trosfrihet og frihet fra frykt og nød, er blitt kunngjort som folkenes høyeste mål, da det er nødvendig at menneskerettighetene blir beskyttet av loven for at menneskene ikke skal tvinges til som siste utvei å gjøre opprør mot tyranni og undertrykkelse, da det er viktig å fremme utviklingen av vennskapelige forhold mellom nasjonene, da De Forente Nasjoners folk i Pakten på ny har bekreftet sin tro på grunnleggende menneskerettigheter, på menneskeverd og på like rett for menn og kvinner og har besluttet å arbeide for sosialt framskritt og bedre levevilkår under større Frihet, da medlemsstatene har forpliktet seg til i samarbeid med De Forente Nasjoner å sikre at menneskerettighetene og de grunnleggende friheter blir alminnelig respektert og overholdt, da en allmenn

Polish (Polski)

Zważywszy, że uznanie przyrodzonej godności oraz równych i niezbywalnych praw wszystkich członków wspólnoty ludzkiej jest podstawą wolności, sprawiedliwości i pokoju świata, zważywszy, że nieposzanowanie i nieprzestrzeganie praw człowieka doprowadziło do aktów barbarzyństwa, które wstrząsnęły sumieniem ludzkości, i że ogłoszono uroczyście jako najwznioślejszy cel ludzkości dążenie do zbudowania takiego świata, w którym ludzie korzystać będą z wolności słowa i przekonań oraz z wolności od strachu i nędzy, zważywszy, że konieczne jest zawarowanie praw człowieka przepisami prawa, aby nie musiał—doprowadzony do ostateczności—uciekać się do buntu przeciw tyranii i uciskowi, zważywszy, że konieczne jest popieranie rozwoju przyjaznych stosunków między narodami, zważywszy, że Narody Zjednoczone przywrócili swą wiarę w podstawowe prawa człowieka, godność i wartość jednostki oraz w równouprawnienie mężczyzn i

kobiet, oraz wyraziły swe zdecydowanie popierania postępu społecznego i poprawy warunków życia w większej wolności, zważywszy, że Państwa Członkowskie

Portuguese

Considerando que o reconhecimento da dignidade inerente a todos os membros da família humana e dos seus direitos iguais e inalienáveis constitui o fundamento da liberdade, da justiça e da paz no mundo; considerando que o desconhecimento e o desprezo dos direitos do Homem conduziram a actos de barbárie que revoltam a consciência da Humanidade e que o advento de um mundo em que os seres humanos sejam livres de falar e de crer, libertos do terror e da miséria, foi proclamado como a mais alta inspiração do Homem; considerando que é essencial a protecção dos direitos do Homem através de um regime de direito, para que o Homem não seja compelido, em supremo recurso, à revolta contra a tirania e a opressão; considerando que é essencial encorajar o desenvolvimento de relações amistosas entre as nações; considerando que, na Carta, os povos das Nações Unidas proclamam, de novo, a sua fé nos direitos fundamentais do Homem, na dignidade e no valor da pessoa humana, na igualdade de direitos dos homens e das mulheres e se declaram resolvidos a favorecer o progresso social e a instaurar melhores condições

Romanian (Româna)

Considerînd că recunoaşterea demnităţii inerente tuturor membrilor familiei umane şi a drepturilor lor egale şi inalienabile constituie fundamentul libertăţii, dreptăţii şi păcii în lume, considerînd că ignorarea şi dispreţuirea drepturilor omului au dus la acte de barbarie care revoltă conştiinţa omenirii şi că făurirea unei lumi în care fiinţele umane se vor bucura de libertatea cuvîntului şi a convingerilor şi vor fi eliberate de teamă şi mizerie a fost proclamată drept cea mai înaltă aspiraţie a oamenilor, considerînd că este esenţial ca drepturile omului să fie ocrotite de autoritatea legii pentru ca omul să nu fie silit să recurgă, ca soluţie extremă, la revoltă împotriva tiraniei şi asupririi, considerînd că este esenţial a se încuraja dezvoltarea relaţiilor prieteneşti între naţiuni, considerînd că în Cartă popoarele Organizaţiei Naţiunilor Unite au proclamat din nou credinţa lor în drepturile fundamentale ale omului, în demnitatea şi în valoarea persoanei umane, drepturi egale pentru bărbaţi şi femei şi că au hotărît să favorizeze progresul social şi îmbunătăţirea condiţiilor de viaţă în cadrul unei libertăţi mai mari, considerînd că statele membre s-au

Slovak (Slovenscina)

Vo vedomí že uznanie prirodzenej dôstojnosti a rovných a neodcudzite ľných práv členov ľudskej rodiny je základom slobody, spravodlivosti a mieru na svete, že zneuznanie ľudských práv a pohrdanie nimi viedlo k barbarským činom, ktoré urážajú svedomie

ľudstva, a že vybudovanie sveta, v ktorom ľudia, zbavení strachu a núdze, budú sa tešiť slobode prejavu a presvedčenia, bolo vyhlásené za najvyšší cieľ ľudu, že je nutné, aby sa ľudsk práva chránily zákonom, ak nemá byť človek donútený uchýliť sa, keď všetko ostatné zlyhalo, k odboju proti tyranii a útlaku, že je nutné podporovať rozvoj priateľských vzťahov medzi národmi, že ľud Spojených národov zdoraznil v Charte znovu svoju vieru v základné ľudské práva, v dôstojnosť a hodnotu ľudskej osobnosti, v rovnaké práva mužov a žien a že sa rozhodol podporovať sociálny pokrok a vytvoriť lepšie životné podmienky za väčšej slobody, že členské štáty prevzali záväzok zaistiť v spolupráci s Organizáciou Spojených národov všeobecné uznávanie a zachovávanie ľudských práv a základných slobod a že rovnaké chápanie týchto práv a slobod má nesmierny význam pre dokonalé

Spanish (Español)

Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana, Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad; y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos, liberados del temor y de la miseria, disfruten de la libertad de palabra y de la libertad de creencias, Considerando esencial que los derechos humanos sean protegidos por un régimen de Derecho, a fin de que el hombre no se vea compelido al supremo recurso de la rebelión contra la tiranía y la opresión, Considerando también esencial promover el desarrollo de relaciones amistosas entre las naciones, Considerando que los pueblos de las Naciones Unidas han reafirmado en la Carta su fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana y en la igualdad de derechos de hombres y mujeres; y se han

Swedish (Svenska)

Enär erkännandet av det inneboende värdet hos alla medlemmar av människosläktet och av deras lika och oförytterliga rättigheter är grundvalen för frihet, rättvisa och fred i världen, enär ringaktning och förakt för de mänskliga rättigheterna lett till barbariska gärningar, som upprört mänsklighetens samvete, och enär skapandet av en värld, där människorna åtnjuta yttrandefrihet, trosfrihet samt frihet från fruktan och nöd, kungjorts som folkens högsta strävan, enär det är väsentligt för att icke människan skall tvingas att som en sista utväg tillgripa uppror mot tyranni och förtryck, att de mänskliga rättigheterna skyddas genom lagens överhöghet, enär det är väsentligt att främja utvecklandet av vänskapliga förbindelser mellan nationerna, enär Förenta Nationernas folk i stadgan ånyo uttryckt sin tro på de grundläggande mänskliga rättigheterna, den enskilda människans värdighet och värde samt männens och kvinnornas lika

rättigheter, ävensom beslutat främja socialt framåtskridande och bättre levnadsvillkor under större frihet,

Turkish (Türkçe)

İnsanlık ailesinin bütün üyelerinde bulunan haysiyetin ve bunların eşit ve devir kabul etmez haklarının tanınması hususunun, hürriyetin, adaletin ve dünya barışının temeli olmasına, insan haklarının tanınmaması ve hor görülmesinin insanlık vicdanını isyana sevkeden vahşiliklere sebep olmuş bulunmasına, dehşetten ve yoksulluktan kurtulmuş insanların, içinde söz ve inanma hürriyetlerine sahip olacakları bir dünyanın kurulması en yüksek amaçları olarak ilan edilmiş bulunmasına, insanın zulüm ve baskıya karşı son çare olarak ayaklanmaya mecbur kalmaması için insan haklarının bir hukuk rejimi ile korunmasının esaslı bir zaruret olmasına, uluslararası dostça ilişkiler geliştirilmesini teşvik etmenin esaslı bir zaruret olmasına, birleşmiş Milletler halklarının, Antlaşmada, insanın ana haklarına, insan şahsının haysiyet ve değerine, erkek ve kadınların eşitliğine olan imanlarını bir kere daha ilan etmiş olmalarına ve sosyal ilerlemeyi kolaylaştırmaya, daha geniş bir hürriyet içerisinde daha iyi hayat şartları kurmaya karar verdiklerini beyan etmiş bulunmalarına, üye devletlerin, birleşmiş Milletler Teşkilatı ile işbirliği ederek insan

Welsh (Cymraeg)

Gan mai cydnabod urddas cynhenid a hawliau cydradd a phriod holl aelodau'r teulu dynol yw sylfaen rhyddid, cyfiawnder a heddwch yn y byd, gan i anwybyddu a dirmygu hawliau dynol arwain at weithredoedd barbaraid a dreisiodd gydwbybod dynolryw, a bod dyfodiad byd lle y gall pob unigolyn fwynhau rhyddid i siarad a chredu a rhyddid rhag ofn ac angau wedi ei gyhoeddi yn ddyhead uchaf y bobl gyffredin, gan fod yn rhaid amddiffyn hawliau dynol a rheolaeth cyfraith, os nad yw pob unigolyn dan orfod yn y pendraw i wrthryfela yn erbyn gormes a thrais, gan fod yn rhaid hyrwyddo cysylltiadau cyfeillgar rhwng Cenhedloedd, gan fod pobloedd y Cenhedloedd Unedig yn y Siarter wedi ail ddatgan ffydd mewn hawliau sylfaenol yr unigolyn, mewn urddas a gwerth y person dynol ac mewn hawliau cydradd gŵr a gwragedd, ac wedi penderfynu hyrwyddo cynnydd cymdeithasol a safonau byw gwell mewn rhyddid helaethach, gan fod y Gwladwriaethau sy'n Aelodau wedi ymrwymo, mewn cydweithrediad â'r Cenhedloedd Unedig, i sicrhau hyrwyddo parch cyffredinol i hawliau dynol a'r rhyddfrentiau sylfaenol,

Vietnamese

Thần đồng Lê Quý Dôn làm bài thơ về Rắn ượng Lê Quý Dôn tại Trường THCS Lê Quý Dôn, Tp Hải Dương. Ảnh Bảo Ngọc Theo sử sách ghi lại, Lê Quý Dôn (1726 - 1784) thuở nhỏ tên là Lê Danh Phương, tự Doãn Hậu, hiệu Quê Đường; làm quan thời Lê trung hưng, là nhà thơ,

và là "bác học lớn của Việt Nam trong thời phong kiến". Ngay từ nhỏ đã nổi tiếng là thần đồng, trở thành giai thoại và truyền thuyết về trí mẫn tiệp và óc thông minh, xuất chúng của ông. Theo giai thoại ở vùng Duyên Hà (Thái Bình), quê hương Lê Danh Phương có rất nhiều ao rộng, hồ sâu. Lê Danh Phương thường cùng bọn trẻ trong làng xuống ao trước cổng làng để tắm. Tuổi thơ tinh nghịch đang say sưa với trò nhảy trọi, cậu nào cũng mình trần như nhộng, đứng xếp hàng ở bờ ao nghe "hiệu lệnh", tất cả nhảy tùm xuống nước, lặn ngụp thỏa thích rồi lên bờ xếp hàng, cứ thế nhảy trọi cuốn hút bọn trẻ trong làng. Một hôm giữa trưa hè nóng bức, Tiên sĩ Vũ Công Trấn đến thăm Tiên sĩ Lê Phú Thứ là người bạn cùng đỗ Tiên sĩ khoa Giáp Thìn 1724 (sau đổi là Lê Trọng Thứ), Lê Danh Phương cùng bọn trẻ đang chơi trò nhảy trọi thì có viên quan đi qua, tất cả bọn trẻ không có áo quần sợ quá nhảy tùm xuống ao lặn ngụp. Riêng Lê Danh Phương vẫn đứng trên bờ, không hề thẹn thùng. Cậu bé kháu khỉnh này hai tay chấp ra đằng sau, mắt đau đáu nhìn quan Thượng thư tinh nghịch. Quan Thượng thư thấy Lê Danh Phương đứng đó liền hỏi thăm đường...